

## En aumento la toma de conciencia de la humanidad

En muchas culturas las mujeres han sido vistas y tratadas como seres inferiores y ese comportamiento tiene raíces profundas. El problema de la violencia contra la mujer continúa en todas sus formas incluso en los países llamados desarrollados.

El ex Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan, se refirió al problema como "global, sucede en todas las sociedades y culturas afectando a mujeres de todas las razas, etnias u origen social".

Radhika Coomaraswamy, ex comisionada especial de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, concluyó que para la mayoría de las mujeres la violencia contra ellas es un tabú invisible en la sociedad y una vergüenza para la humanidad.

El Consejo Europeo estima que una de cada 4 mujeres europeas sufre de violencia doméstica en su vida.

En Argentina, el diario El Clarín publicó el 9 de marzo que en lo que va del año fueron cometidos 33 femicidios. La mayoría de las víctimas fueron asesinadas por su pareja o ex pareja y diez de las 33 víctimas eran menores de edad. Las cifras surgen únicamente de lo publicado en los medios.

La preocupación por estos datos ha llevado a varias instituciones de ese país y especialistas en la problemática de la mujer a presentar una carta a la Presidenta de la nación sudamericana pidiendo políticas de estado para actualizar la legislación nacional sobre la violencia familiar que en el presente es insuficiente y carece de perspectiva de género.

Es claro por todos estos datos, que hay una necesidad global de cambiar la situación de desigualdad de género de la mujer en todas las sociedades. Tanto en el ámbito gubernamental como en el comunitario todos tenemos un rol definitivo en este cambio.

Aprender a reconocer las diversas formas en las que el abuso se manifiesta y saber responder a situaciones propias o ajenas de abuso implica acciones comprometidas de cada miembro de nuestra comunidad.

La campaña "Vecinos, amigos y familias" es parte de ese esfuerzo comunitario por una sociedad de armónica convivencia.

Asistiendo a los talleres informativos los miembros de la comunidad hispana en Ottawa están adquiriendo más herramientas para ayudar a otros en situación de abuso.

¡Participe!

### EN ESTE NÚMERO:

- ▶ En aumento la toma de conciencia 1
- ▶ Fechas de próximos talleres 2
- ▶ Contenido de nuestros talleres 2
- ▶ Un equipo hispano 2  
Hablamos su idioma
- ▶ Cómo define violencia la Ley Canadiense 3



"Vecinos, amigos y familias" es una campaña de carácter educativo que se realiza por primera vez con el apoyo de LAZO, Organización de Apoyo a la Mujer Latinoamericana e IWSO, Immigrant Women Services Ottawa.

Es financiada por el *Ministry of the Attorney General and Ontario Victim Services Secretariat, Community Grants Program.*

Las ideas y opiniones aquí expresadas no necesariamente reflejan las del gobierno de Ontario.



## Próximos talleres



✦ **Sábado, 3 de mayo**, de 12:30 a 3:30 pm, Centretown Community Health Centre. 420 Cooper St. (Con guardería)

✦ **Viernes, 9 de mayo**, 10 a 1:30 pm Centretown Community Health Centre. 420 Cooper St.

✦ **Sábado, 10 de mayo**, de 10 am a 12, Biblioteca Central, 120 Metcalfe St. (Con guardería)

✦ **Miércoles, 14 de mayo**, de 3 a 6 pm. South-East Ottawa Centre for a Healthy Community. 1355 Bank Street, piso 6.

✦ **Viernes, 16 de mayo**, de 12 a 3 pm, OCISO, 959 Wellington Street.

✦ **Lunes, 19 de mayo**, de 6 a 8:30 pm, Iglesia Sagrada Familia, 152 Glenora St. (con guardería).

✦ **Sábado, 24 de mayo**, 12:30 a 4 pm Centretown Community Health Centre. 420 Cooper St. (Con guardería).

Regístrese ya, escribiendo a nuestro e-mail [unlazo@gmail.com](mailto:unlazo@gmail.com) o por nuestro número de teléfono (613) 233-4443 extensión 2153.

Por favor, especifique el número de niños que llevará y las edades para programar el servicio de guardería y los refrigerios

## Contenido de nuestros talleres

La actividad más enriquecedora de la campaña “Vecinos, amigos y familias” es el taller gratuito en español que se ofrece a cualquier grupo hispano que lo solicite. Se requiere un grupo mínimo de 10 personas (hombres y/o mujeres) mayores de 16 años para organizar una charla. El lugar, el día y la hora son flexibles, de acuerdo a las posibilidades de todos los participantes.

Las charlas o talleres abarcan los siguientes temas:

- ✦ Información acerca de lo que la ley canadiense considera abuso y sus consecuencias legales.
- ✦ Qué esperar de la intervención de las autoridades e instituciones canadienses. Por ejemplo, la policía, CAS (Children’s Aid Society) y los refugios.
- ✦ Qué tipos de abuso existen y cómo identificarlos.

- ✦ Qué hacer en caso de ser abusado(a).
- ✦ Formas de ayudar a vecinos, amigos o familiares que vivan situaciones de abuso.
- ✦ Cómo ayudar a una persona abusiva.
- ✦ Qué tipos de ayuda hay en la ciudad.
- ✦ Dónde y cómo ayudan en español.

### LAZO

420 Cooper St.  
Ottawa, Ontario K2P 2N6  
Teléfono: (613) 233-4443, ext. 2153  
Fax: (613) 233-3987  
E-mail : [unlazo@gmail.com](mailto:unlazo@gmail.com)

### IWSO Immigrant Women Services Ottawa

219 Argyle St. Suite 400  
Ottawa, Ontario, K2P 2H4  
Teléfono: (613) 729-3145  
E-mail: [infomail@immigrantwomenservices.com](mailto:infomail@immigrantwomenservices.com)

Materiales educativos de esta campaña se encuentran disponibles en español, inglés y francés

## Hablamos español

### Angela Bretón

Es la coordinadora del proyecto “Vecinos, amigos y familias” para la comunidad hispana de Ottawa.

**Adriana Marguerettaz , Marianela León y Cristina Pulido-Vielma** son las promotoras de salud.

# ¿Cómo define violencia conyugal la ley Canadiense?



LAZO  
(613) 233-4443,  
extensión 2153



unlazo@gmail.com



420 Cooper St.  
Ottawa, Ontario  
K2P2N6



IWSO-Immigrant  
Women Services  
Ottawa  
(613) 729-3145

Todo tipo de violencia física, amenazas de violencia o acoso criminal entre dos personas que tienen o han tenido una relación de pareja, tanto entre parejas heterosexuales como homosexuales, estando casados o no, conviviendo o no. La ofensa puede suceder dentro o fuera del hogar.

La violencia es usada para hacer sentir a la víctima sometida e impotente, o para intimidarla, humillarla o atemorizarla. Lo anterior, sin violencia física puede también llegar a ser considerado criminal en Canadá, si se establece que es causado en forma repetida e insistente, sin responder al pedido de la persona abusada de un cambio.

El código penal entiende por acto criminal las siguientes acciones, pero no solamente éstas: homicidio, ataque, ataque sexual, amenaza de muerte, amenaza de daño a los hijos, a otros parientes, a mascotas y a la propiedad privada; reclusión, acoso, persecución, acecho, secuestro e intrusión a la propiedad privada. Un acto criminal puede ser desde una bofetada hasta un homicidio. Un solo acto de violencia conyugal puede ser considerado un acto criminal.

Puede ser considerada violencia una serie de acciones y comportamientos, que en sí mismos pueden parecer inofensivos, pero no en su conjunto.

No solamente el abuso físico es considerado criminal; el abuso emocional, financiero o espiritual pueden llegar a ser considerados actos criminales de acuerdo al alcance del sufrimiento o del temor, la insistencia del abusador u otras variables involucradas que son evaluadas caso a caso por la sección de asalto de pareja de la policía (Partner Assault Section). Para contactar esta unidad puede llamar al (613) 236-1222, extensión 5407 o contactarla en cualquier estación de policía para iniciar así un proceso de investigación.

Si la policía es llamada y al chequear no encuentra suficientes pruebas para establecer cargos criminales, la persona que se siente abusada puede ir a la oficina de la policía, ubicada en 161 Elgin Street, para colocar una queja privada (Private Complaint) y dar más detalles que pueden llevar al oficial a establecer cargos después.

## ¿Quiénes somos?

La Organización de Apoyo a la Mujer Latinoamericana (LAZO) es un grupo voluntario con interés en ofrecer respaldo y colaboración entre la comunidad hispano hablante de Ottawa y los servicios existentes.

Immigrant Women Services Ottawa (IWSO) es una agencia sin fines de lucro que provee consultoría y apoyo a las mujeres inmigrantes en situación de abuso y sus familias, residenciados en la ciudad de Ottawa.

Las dos organizaciones se han aliado en esta campaña por tener ambas el mismo propósito, el cual es velar por el bienestar de la mujer y su familia, en su proceso de integración a la sociedad canadiense.



Helpline 1-866-729-3145 (24 horas) Solicitar "Spanish only"